

ВОПРОСЫ ИСТОРИИ И ТЕОРИИ МУЗЫКИ

MUSIC HISTORY AND THEORY

Ван Юньцзэ

К. Ф. Э. Бах. Из Берлина в Гамбург (материалы и документы)

Аннотация

В статье представлены факты и некоторые документы, касающиеся жизни К. Ф. Э. Баха (1767–1768) в период его перехода с должности придворного клавесиниста капеллы Фридриха Прусского на место кантора и музикдиректора (*director chori musici*) Гамбурга — крупнейшего северонемецкого города. На русском языке материалы издаются впервые.

Ключевые слова: К. Ф. Э. Бах, Фридрих II, Придворная прусская капелла, гамбургская музыкальная жизнь, музикдиректор, публичные концерты.

Wang Yunze

C. P. E. Bach. From Berlin to Hamburg (Materials and Documents)

Summary

The article selects materials, documents and letters from 1767–1768 that reflect the conditions of C. P. E. Bach's transition from the position of chamber musician in the Prussian court chapel to the position of cantor and music director (*director chori musici*) in Hamburg. Petitions to Frederick II and correspondence with Hamburg correspondents, his autobiography, newspaper articles and memoirs of contemporaries become the basis on which the details of the composer's life and the musical atmosphere of Berlin and Hamburg are revealed. The article examines the results of the competition for the position of Hamburg Musikdirektor, in which C. P. E. Bach successfully participated, and his work in organising Hamburg's public concerts. Two letters from among the documents related to C. P. E. Bach's dismissal from the court chapel are published in Russian for the first time.

Keywords: Carl Philipp Emanuel Bach, Frederick II, Prussian court chapel, Hamburg musical life, Musikdirektor, Public concerts.

Биография К. Ф. Э. Баха, знаковой фигуры музыкального искусства середины — второй половины XVIII века, изучена довольно подробно европейскими и американскими музыковедами. В разные годы письма и материалы к биографии композитора издавались на немецком языке Г. Миснером [11], Э. Зухаллой [15] и Б. Вирман [17]. Их дополняют исследования, посвящённые истории Прусской придворной капеллы эпохи Фридриха II и богатой музыкальной жизни Берлина и Гамбурга — крупнейших немецких городов, служба в которых определила два основных этапа творческой биографии композитора.

Парадоксальными в этом контексте выглядят крайне редко появляющиеся на русском языке публикации по вопросам творчества К. Ф. Э. Баха. Об этой проблеме пишет С. Г. Мураталиева: «...состояние изучения наследия К. Ф. Э. Баха на русском языке можно признать плачевным» [5. С. 1]. Примечательным исключением явился выпущенный Московской государственной консерваторией сборник статей, посвящённый 300-летию со дня рождения композитора [См.: 4], в который среди прочих материалов вошла статья С. Г. Мураталиевой с обзором писем композитора [6], впервые на русском языке в переводе и с комментариями С. Н. Никифорова были опубликованы автобиография [1] и несколько писем К. Ф. Э. Баха к Г. Ф. Телеману [См.: 4. С. 212–214].

Настоящая работа вызвана интересом к деталям одного из ключевых моментов в биографии музыканта — к его переезду из столицы Пруссии в Гамбург. Перевод на русский язык писем, связанных с этим важнейшим этапом в биографии композитора, предстал весьма сложной задачей в первую очередь в силу специфической общекультурной лексики, кроме того, работа над переводом потребовала прояснения множества вопросов, касающихся административной организации гамбургской жизни, обязанностей, которые вошли в круг профессиональных задач, решаемых К. Ф. Э. Бахом на посту музикдиректора.

В 1768 году К. Ф. Э. Бах поступил на новое место службы и переехал из Берлина, столицы Пруссии, в Гамбург — один из крупнейших северонемецких городов. На гамбургском посту он сменил Георга Филиппа Телемана, занимавшего его более 40 лет и умершего 25 июня 1767 года.

Должность берлинского придворного клавесиниста Филипп Эмануэль получил ещё в период, когда Фридрих был в статусе кронпринца¹. Обязанности К. Ф. Э. Баха при дворе включали сочинение музыки, регулярное участие в концертах, в том числе в качестве концертмейстера самого короля.

Решение оставить придворную жизнь и переехать из Берлина не было внезапным. Ещё в 1755 году К. Ф. Э. Бах планировал подать прошение об отставке и перебраться на новое место службы — в Лейпциг, но король удержал своего музыканта, увеличив его содержание [См.: 15. S. 117].

Жалование Филиппа Эмануэля в Придворной капелле росло постепенно. Согласно документам, в 1755 году оно составляло 500 талеров в год, а в 1756 году музыкант получал уже 800 талеров, что было соотносимо с доходом Франца Бенды (знаменитого придворного скрипача), большее жалование получали лишь Иоганн Иоахим Кванц (композитор, флейтист и личный наставник короля) и братья Грауны — Карл Генрих и Иоганн Готтлиб (соответственно капельмейстер и концертмейстер королевского оркестра) [См.: 12. Р. 94]. С. Н. Никифоров приводит сведения, согласно которым фиксированное вознаграждение Баха на его гамбургском посту составляло 200 талеров в год, но с учётом платы за городские концерты, в том числе в церквях, этот заработок увеличивался существенно — до 2000 талеров. При том, что в эту сумму не входили оплата за преподавание и доходы от личных концертов [См.: 7. С. 24].

С XVII века Гамбург являлся одним из главных немецких портов и центром торговли. Вольный город не пострадал от европейских войн XVIII века. Стабильная экономика создавала благоприятные условия для искус-

ства, а богатая буржуазия спонсировала городские культурные мероприятия. Город обладал немалыми исполнительскими ресурсами — инструменталистами и певчими, несколькими концертными залами. О гамбургской музыкальной жизни XVII века пишет Н. В. Остроумова: «...городские власти организовали и поддерживали корпус певцов, которые были прикреплены к церквям и школам, и гильдию инструменталистов, находившихся под управлением муниципалитета. Эти музыканты принимали участие не только в религиозных церемониях, но и в гражданских празднествах, которые становились всё более многочисленными. С другой стороны, музыкальные занятия являлись неотъемлемой частью учебного плана Школы святого Иоанна [Йоханнеума. — В. Ю.] — главного образовательного учреждения города. Её воспитанники пополняли ряды церковных певцов, а руководство музыкальным образованием и музыкальной организацией было в руках кантора... Кантор обладал фактически неограниченным влиянием в городских музыкальных делах. В его ведении находился каждый аспект музыкальной организации, он принимал единоличные решения по любым вопросам, начиная с распределения обязанностей музыкантов, кончая обеспечением музыки для церквей в каждом конкретном случае» [8. С. 2]².

Подкрепляла процветание гамбургской музыкальной жизни деятельность журналистов: с 1731 года выходила «Государственная и учёная газета гамбургских независимых корреспондентов» (*Staats-und gelehrte Zeitung des Hamburgischen unparteyischen Correspondenten*³), в которой регулярно публиковались отчёты о музыкальных событиях, происходящих в городе и в целом в Европе; в 1713–1714 годах музыкант, теоретик и критик И. Маттезон выпускает журнал «Резонёр» (*Der Vernünffter*); под руководством И. А. Шайбе издаются гамбургские журналы, специализирующиеся на вопросах, связанных с музыкой — «Музыкальная критика» (*Critica musica*, 1722–1725) и «Музыкальный патриот» (*Musicalische Patriot*, 1728), а позже — «Критический музыкант» (*Critischer Musicus*, 1738–1740) [См.: 13. Р. 113].

Должность кантора и музикдиректора Гамбурга музыканты занимали в результате конкурсного отбора, то есть в условиях конкуренции. После смерти Телемана на его место было четыре претендента: Герман Фридрих Раупах (1728–78), Иоганн Кристоф Фридрих Бах (1732–95), Иоганн Генрих Ролле (1716–85) и Карл Филипп Эмануэль Бах⁴. То есть помимо К. Ф. Э. Баха заявки подали ещё три известных музыканта, среди которых был один из младших сыновей Иоганна Себастьяна — Бюкебургский Бах. При повторном голосовании обсуждались уже двое кандидатов, 3 ноября 1767 года с перевесом всего в один голос Бах опередил Ролле и был избран на желаемую должность [протоколы голосования см.: 15. S. 117].

Как свидетельствуют документы, уйти со службы в Прусской придворной капелле было непросто. Бах неоднократно подавал королю прошение об отставке, о чём он пишет в *Автобиографии*: «В 1767 году я получил назначение в Гамбург в качестве музикдиректора на место господина блаженной памяти капельмейстера Телемана! После неоднократных покорнейших прошений я получил, наконец, разрешение короля на отъезд» [1. С. 204–205].

Приведём краткий перечень документов, сопровождавших этот важный для творческой биографии К. Ф. Э. Баха момент.

1. Гамбургская школьная коллегия (*Collegium Scholarchale*)⁵ пишет в Берлин К. Ф. Э. Баху о положительном решении по назначению его на пост кантора и музикдиректора Гамбурга (Гамбург — Берлин, 6 ноября 1767 г.) [См.: 15. S. 111–113].

2. Гамбургская школьная коллегия пишет к агенту Франку⁶ о результатах голосования и об избрании К. Ф. Э. Баха на пост кантора и музикдиректора Гамбурга (Гамбург — Берлин, 6 ноября 1767 г.) [См.: 15. S. 108–110].

3. Гамбургская школьная коллегия передаёт Фридриху II прошение, в котором короля уведомляют об успешном прохождении Бахом выборов на должность гамбургского директора музыки и просят отпустить его с придворной службы (Гамбург — Берлин, 6 ноября 1767 г.) (см. ниже) [См.: 15. S. 115–116].

4. К. Ф. Э. Бах пишет к адвокату Йоханнесу Якобу Фаберу (*Johannes Jacob Faber*)⁷

о своих прошениях к королю об отставке (Берлин — Гамбург, 13 ноября 1767 г.) (см. ниже) [См.: 15. S. 117–118].

5. К. Ф. Э. Бах отвечает Гамбургской школьной коллегии (Берлин — Гамбург, 13 ноября 1767 года). В письме высказана благодарность и подтверждение в заинтересованности музыканта должностью в Гамбурге [См.: 15. S. 121–122].

6. К. Ф. Э. Бах пишет Георгу Михаэлю Телеману⁸ (Берлин — Гамбург, 6 декабря 1767 года) двенадцать вопросов, касающихся будущих обязанностей в Гамбурге, исполнительских традиций, музыкантов, состава оркестра и т. д. [См.: 15. S. 132–133].

Приведём два из названных документов.

6 ноября 1767 года датировано прошение Гамбургской школьной коллегии к Фридриху II об освобождении К. Ф. Э. Баха со службы:

«Ваше Величество,

почтеннейше сообщаем Вам, что вместо недавно скончавшегося Георга Филиппа Телемана, бывшего кантора и директора *Chori-Musici*, 3-го числа сего месяца в свою очередь был избран Ваш каммер-музикус Карл Филипп Эмануэль Бах, о чём школьная коллегия и получила уведомление.

Теперь, когда мы с радостью и с совершенным удовольствием подтвердили столь удачный выбор, и поскольку мы не сомневаемся, что вышеупомянутый Бах охотно примет назначение, если получит на то от Вас снисходительнейшее позволение, мы выражаем Вам нашу нижайшую просьбу, чтобы по смиреннейшему представлению и ходатайству вышеупомянутого Баха Вы проявили величайшую милость и соизволили его отпустить [со службы].

Вашей сиятельной милости мы с самым смиреннейшим доверием отдаём себя и весь город в полнейшее распоряжение, считаем своим нерушимым долгом всегда оставаться в величайшем почтении и с живейшей благодарностью к Вам» [15. S. 115–116]⁹.

Из письма к Йоханнесу Якобу Фаберу от 13 ноября 1767 года мы узнаём подробности содержания баховских прошений к королю:

«Месье Фаберу, адвокату Республики и лицензиату права

16 ноября 1767. Гамбург.

Ваше сиятельство, высокороднейший, глубокоуважаемый господин адвокат, высокочтимый патрон! Содержание ценнейшего письма Вашего сиятельства наполнило мой разум самыми приятнейшими и неж-

нейшими чувствами благоговения и благодарности. Да сохранит на долгие годы Господь Ваше высокородное сиятельство — моего глубокоуважаемого и благороднейшего покровителя, скоро я обрету возможность излить Вам своё сердце в истинной признательности в той мере, в какой оно сейчас отягощено самыми приятными делами!

Господин член совета Франк 10-го числа сообщил мне всё надлежащим образом. Я ещё раз смиренно прошу прощения, что некоторые неотложные обязанности при дворе и при дворе принцессы Амалии не позволили мне ответить как можно более почтительно и услужливо.

В ближайшие дни я повторно обращусь к Королю с прошением об отставке, так как на предыдущее обращение, возможно из-за других дел, Он не ответил, и приложу письмо о переводе [*das Dimissorial-Schreiben*¹⁰].

В своём письме [к Королю] я изложу следующее: поскольку моё недомогание, о котором я уже писал Его Величеству, заставляет меня оставить здешнюю службу, я вынужден подать прошение о другом месте, которое более подходило бы по моему состоянию здоровья. Это гамбургское место [вакантно], а наилучшие рекомендации моего тамошнего покровителя позволили мне претендовать на него и [затем] иметь счастье его получить.

Настоящим посланием я освобождаю сенат от всех забот [и надеюсь], что моё вступление [в должность] будет ускорено, а прошение сената вместе с моим искренним обращением понравятся Королю. Я буду иметь честь сразу же дать отчёт обо всех новостях [как только таковые появятся], и я настаиваю на этом с живейшим чувством почтения и с самым глубоким уважением

Вашего сиятельства покорнейший слуга, Бах
Берлин, 13 ноября 1767 г.» [15. S. 117–118]

В комментариях к письму от 13 ноября Э. Зухалла выделяет два аргумента к уходу Баха с должности придворного клавесиниста [См.: 15. S. 120–121]:

1) Личные факторы: жалобы Филиппа Эмануэля на подагру, затрагивающую суставы рук и ног, что тем более убедительно в связи с иными, сравнительно с придворной службой, обязанностями в Гамбурге;

2) Объективные факторы: изменяющаяся со временем роль короля в жизни Капеллы, его музыкальные предпочтения, которые Филипп Эмануэль очевидно не разделял: «...в течение берлинских лет жизни Баха король постепенно отворачивался от музыки и всё больше интересовался государственными делами и войнами. ...подчиняться музыкальному дилетанту, даже такому как король, и его одностороннему вкусу по всем вопросам искусства становилось

всё более невозможным. Для Баха было очевидно, что Фридрих II с его склонностью к итальянскому вкусу не мог содействовать распространению в своей Капелле современной музыки» [15. S. 121]. Король ценил К. Г. Грауна и И. И. Кванца выше всех других берлинских музыкантов. Надо думать, что для К. Ф. Э. Баха не было благоприятных условий для реализации своих желаний.

Из письма К. Ф. Э. Баха к Фаберу ясно его стремление к новой работе и жизни в Гамбурге. Позже, в разговоре с Ч. Бёрни (1772) он подчёркивал: «...здесь [в Гамбурге] хорошее общество, и я располагаю большим спокойствием и независимостью, чем при дворе» [Цит. по: 2. С. 229].

Как предполагает Э. Зухалла, после получения письма о назначении К. Ф. Э. Бах не сразу выехал из Берлина, его прибытие в Гамбург было отложено из-за холодной погоды до 15 марта 1768 года [См.: 15. S. 143]. Б. Вирман приводит ряд откликов на вступление Филиппа Эмануэля Баха в должность. Так, в заметке «15 апреля 1768 года» «Гамбургских независимых корреспондентов» (№ 62) читаем: «В следующий вторник капельмейстер и музикдиректор, знаменитый Бах, будет торжественно представлен в Йоханнеуме. Преподобнейший господин сеньор Гётце произнесёт речь *De harmonia caelesti* (О небесной гармонии), а капельмейстер — о *De nobilissimo artis musicae fine* (О благородном назначении музыки). Ректор, господин Мюллер, приглашает на это торжество посредством публичного объявления» [17. S. 67]. Ниже кратко описано исполнение баховских сочинений: «В Святое пасхальное воскресенье в церкви Святого Петра впервые прозвучала церковная музыка капельмейстера Баха, вызвавшая аплодисменты ценителей» [17. S. 67].

Обязанности К. Ф. Э. Баха в Гамбурге были весьма сходны с работой, которую выполнял его отец в Лейпциге, в том числе руководство музыкой городских соборов, преподавание в латинской гимназии. В период гамбургской службы вырос вес литургической и светской вокально-инструментальной музыки в творчестве композитора. Кроме того, в *Каталоге музыкального наследия К. Ф. Э. Баха*¹¹ к гам-

бургскому периоду относится значительное количество инструментальных работ, включая два комплекта симфоний (Wq. 182, 183), одиннадцать клавирных концертов, шестнадцать трио и множество клавирных сонат [См.: 16]. Отметим, что знаменитый трактат *Опыт истинного искусства игры на клавире* в гамбургский период был издан Э. Б. Швикертом¹².

В распоряжении К. Ф. Э. Баха были большие оркестровые коллективы, в связи с чем следует упомянуть о *Четырёх симфониях для 12 обязательных голосов* Wq. 183, завершённых в 1776 году [подробнее см.: 3]. В «Гамбургских независимых корреспондентах» от 20 августа 1776 года (№ 133) указан необычный состав исполнителей: «Позавчера в Концертном зале на Кампе капельмейстер Бах репетировал четыре новые большие симфонии. Оркестр, пожалуй, был таким многочисленным, какого мы ещё долго не услышим в Гамбурге» [15. S. 577]. Добавим, что в этот период К. Ф. Э. Бах пишет новые версии семи Берлинских симфоний, увеличивая число оркестровых партий.

В обязанности гамбургского музикдиректора входила организация публичных концертов. С. Цон приводит статистику, согласно которой Г. Ф. Телеман ежегодно организовывал исполнение 120 крупных вокальных произведений, из которых 90 «крупномасштабных» (с трубами и литаврами) и 30 «лёгких» (без труб и литавр). Кроме того, за время его руководства гамбургской музыкой было исполнено 13 «Страстей» и множество сочинений, предназначенных для инаугурации проповедников и церковных чиновников, часто заказанных непосредственно у музыкального директора. В обычные воскресные дни требовалась более скромная концертная музыка, которая исполнялась во время утренней службы [См.: 18. S. 481].

После смерти Г. Ф. Телемана в гамбургской музыкальной жизни наступил спад, что побудило Филиппа Эмануэля сразу же после приезда провести два публичных концерта. Первый состоялся в Дрильхаусе 28 апреля 1768 года¹³, о чём пишут гамбургские газеты:

28 числа сего месяца, с разрешения высоких властей, капельмейстер и музикдиректор Бах даст большой концерт в Дрильхаусе, причём в череде различных

вокальных сочинений и других композиций мы услышим его клавирные концерты. Концерт начнётся в 6 часов. Билеты по две марки будут выдаваться на углу Бёмикенштрассе в Нойштадте у господина Флора [Цит. по: 17. S. 435].

Через семь дней К. Ф. Э. Бах провёл второй публичный концерт на другой площадке, о чём свидетельствует заметка «Вокальная и инструментальная музыка в концертном зале на Кампе¹⁴ (5 мая 1768 года)»:

5 мая, с высокого разрешения властей, капельмейстер и музикдиректор Бах даст свой второй и на этот раз последний большой концерт. Для большего удобства публики [концерт пройдёт] в новом недавно построенном концертном зале на Кампе, где он будет играть на рояле [*auf dem Flügel*] различные сменяющие друг друга музыкальные композиции. По этому случаю будет также исполнена любимая поэма знаменитого профессора Рамлера под названием «Ино». Выступление начнётся в половине шестого. В Нойштадте на углу Бёмикенштрассе, у господина Флора, билеты уже первого мая будут продаваться по 2 марки за штуку, а вот книги [программа с текстом кантаты] можно будет получить только четвёртого мая по 4 шиллинга за штуку [Цит. по: 17. S. 435–436].

Музыкальная жизнь Гамбурга выглядит интенсивной. Подсчитано, что за двадцать лет службы состоялся по меньшей мере шестьдесят один публичный концерт Филиппа Эмануэля Баха. Во многих он сам дирижировал, а также выступал как клавесинист. Зимой 1768 года К. Ф. Э. Бах планировал 20 публичных концертов, в связи с чем в «Гамбургских независимых корреспондентах» публикуется приглашение к подписке: «В новом концертном зале на Кампе по просьбе многих любителей музыки и, если наберётся достаточное количество подписчиков, этой осенью и зимой каждый понедельник с 5 до 8 часов господин капельмейстер Бах будет проводить публичные концерты. Количество концертов определено в двадцать. Стоимость абонемента — десять курантталеров. Начало серии концертов, если таковая состоится, — 31 октября» [См.: 17. S. 436]. Получить финансирование для организации двадцати концертов было сложно. Об этом свидетельствует письмо поэта, редактора гамбургских ведомостей М. Клаудиуса, отправленное в том

же октябре 1768 года Г. В. фон Герстенбергу: «Он [Бах. — В. Ю.] хочет провести концерты этой зимой, если ему удастся собрать 100 подписчиков по 10 талеров с человека, но, скорее всего, он их не получит» [17. S. 437; 15. S. 164]. Сведений об успехе или неудаче этой серии не обнаружено.

Весной 1770 года в торговой академии (*Handlungsakademie*) прошли четыре абонементных концерта; с 1770 по зиму 1771 года в том же зале состоялись двенадцать концертов; с 1776 по зиму 1777 года в помощь бедным даны восемь концертов, организованных объединением масонских лож; с 1785 по зиму 1786 года прошли четыре концерта в пользу больниц для бедных. Успех этих концертных серий был бы невозможен без симпатий жителей Гамбурга к музыканту.

Описывая музыкальную обстановку Гамбурга, Иоганн Фридрих Рейхардт в письме от 1776 года пишет о своём восхищении «великим К. Ф. Э. Бахом», его сочинениями и клавирным искусством, подчёркивая, что «весь мир признаёт, что господин Бах заслуживает звания великого. Его сочинения без притворства вызывают уважение, как заслужили всеобщее уважение его „Израильтяне в пустыне“. Это настоящая мастерская вещь господина капельмейстера Баха... в ней такая приятная, текучая и естественная мелодика, которую лишь изредка можно было видеть у Кайзера и у Грауна» [14. S. 13–14]. Под руководством К. Ф. Э. Баха исполнялись также сочинения И. С. Баха, Г. Ф. Генделя, Г. Ф. Телемана, К. Г. Грауна, Й. Гайдна.

В октябре 1772 года Чарльз Бёрни после посещения нескольких концертов из сочинений Филиппа Эмануэля Баха пишет: «В Гамбурге ныне нет ни одного музыканта большой славы, за исключением г-на Карла-Филиппа-Эмануэля Баха; но зато он — это легион! Уже давно я с величайшим наслаждением знакомился с его изящными и своеобразными сочинениями; и они вызвали у меня столь сильное желание увидеть и услышать его самого, что мне не нужно было иных музыкальных соблазнов для посещения этого города» [2. С. 227].

Атмосфера Гамбурга добавила в творческую жизнь К. Ф. Э. Баха свободы, к чему он, вероят-

но, и стремился. Усилия композитора, направленные на отъезд из Берлина, увенчались успехом; возможно, это было желание избежать ограничений берлинского двора или просто получить более выгодное жалование, но музыкант расширил жанровую палитру своих сочинений, а работа по организации публичных концертов вела к тому, что музыкальные собрания Гамбурга имели самый высокий уровень. В этом свете даже его крёстный отец, Г. Ф. Телеман, не был бы разочарован вкладом К. Ф. Э. Баха в гамбургскую музыкальную жизнь.

Примечания

- ¹ Сложности с уточнением даты, с которой К. Ф. Э. Бах входил в Королевскую капеллу, представлены в публикации Кристофа Хенцеля [10].
- ² Йоханнеум (*Johanneum*) — Гамбургская латинская школа. Г. Миснер пишет: «Йоханнеум (в настоящий момент Государственная библиотека) был гимназией в современном смысле слова. Кроме того, он имел в Гамбурге звание „академической гимназии“, промежуточной ступени между школой и университетом, церковной, благотворительной и частной школой» [11. S. 13]. Гимназия была основана Йоханнесом Бугенхагеном (*Johannes Bugenhagen*, 1485–1558) в 1529 году. В обязанности К. Ф. Э. Баха входила работа в старших классах — теоретические и практические занятия музыкой, обучение истории музыки, одновременно он отвечал за церковную музыку, в исполнении которой участвовали ученики. Вести уроки, в том числе и обязательные для учеников гимназии уроки пения, кантор мог перепоручить другим учителям.
- ³ Далее именуется как «Гамбургские независимые корреспонденты».
- ⁴ Герман Фридрих Раупах (*Hermann Friedrich Raupach*) — композитор, клавесинист, с 1755 года был на службе в Петербурге, в том числе в качестве капельмейстера придворной «Италианской кампани» — 1759–61; с 1762 по 1768 год Раупах жил в Париже, с 1768-го — вновь в Петербурге. Иоганн Кристоф Фридрих Бах (*Johann Christoph Friedrich Bach*) — один из младших братьев И. С. Баха, брат К. Ф. Э. Баха, с 1751 года — клавесинист, с 1759 года — концертмейстер придворной капеллы Бюккебурга, столицы графства Шаумбург-Липпе.
Иоганн Генрих Ролле (*Johann Heinrich Rolle*) — органист в Магдебурге, с 1752 года — городской музидиректор, в 1741–1745 годах, как и К. Ф. Э. Бах, служил в капелле Фридриха II скрипачом и альтистом.
- ⁵ Гамбургская школьная коллегия (*Collegium Scholarchale*) была высшей инстанцией города, отвечавшей за надзор над школьной системой Гамбурга. В её состав входили четыре советника, пять пасторов главных церквей и все старшие пресвитеры [См.: 15. S. 111].
- ⁶ Агент Франк (*Franck*) — уполномоченный гамбургской школьной коллегии, представляющий Гамбургский сенат в Берлине [См.: 15. S. 111].
- ⁷ Йоханнес Якоб Фабер (1716–1800) — юрист и муниципальный советник в Гамбурге. Его отец, Ганс Якоб Фабер (*Hans Jacob Faber*, 1665–1729), с 8 июля 1722 года был гамбургским бургомистром.

Во время выборов К. Ф. Э. Баха Й. Я. Фабер выступал в качестве представителя Гамбургской коллегии и поддерживал Баха в ходе избирательного процесса [См.: 15. S. 119].

⁸ Георг Михаэль Телеман (*Georg Michael Telemann*) — внук Г. Ф. Телемана. После смерти Г. Ф. Телемана до момента вступления в должность К. Ф. Э. Баха исполнял обязанности кантора и музикдиректора Гамбурга.

⁹ Здесь и далее перевод автора статьи.

¹⁰ Обозначение разрешительных документов, в том числе писем, связанных с переходом в другой приход. В случае с Бахом это могло быть также разрешение от короля, названное “*Das Dimensional Schreiben*”. Напомним также, что Бах заступал на должность кантора.

¹¹ “*Verzeichniß des musikalischen Nachlasses des verstorbenen Capellmeisters Carl Philipp Emanuel Bach*” — «Каталог музыкального наследия почившего капельмейстера Карла Филиппа Эмануэля Баха». Издание вышло в свет после смерти композитора, в 1790 году [16].

¹² Э. Б. Швикерт (*Engelhardt Benjamin Schwickert*, 1741–1825) основал в 1769 году ставшее весьма известным издательство, выпустившее в свет две части баховского «Опыта истинного искусства игры на клавише» (1780, 1787), а позднее — «Четыре оркестровых симфонии для 12 облигатных голосов» (Wq. 183/1–4 или H. 663–666).

¹³ Об истории зала Дрильхауса (*Saal des Drillhauses*) пишет Л. Гимпель (*Lenard Gimpel*): в 1671 году Лоренц Домсен (*Lorenz Dohmsen*) построил площадку для обучения и тренировки гвардейцев, на которой проходили и концерты. В первой половине XVII века это был самый большой концертный зал в Гамбурге [См.: 9. S. 28–29].

¹⁴ Концертный зал на Кампе (*Konzertsaal auf dem Kamp / Der Konzertsaal auf dem Valentinskamp*) был открыт 14 января 1761 года и представлял собой комплекс из 13 домов. К. Ф. Э. Бах дал в зале на Кампе множество публичных концертов [См.: 9. S. 30–34].

Список литературы

References

1. «Автобиография» К. Ф. Э. Баха // Карл Филипп Эмануэль Бах (1714–1788): К 300-летию со дня рождения: Сборник статей / Ред.-сост. С. Г. Мураталиева. М.: МГК, 2017. С. 203–211.
“*Autobiografija*” K. F. Je. Bah’a [“*Autobiography*” by C. P. E. Bach]. *Karl Filipp Jemanujel’ Bah (1714–1788): K 300-letiju so dnja rozhdenija: Sbornik statej*. Ed. S. G. Muratalieva. Moscow, Moskovskaja konservatorija, 2017, pp. 203–211. (In Russ.)
2. Бёрни Ч. Музыкальные путешествия: Дневник путешествия 1772 г. по Бельгии, Австрии, Чехии, Германии и Голландии. М.; Л.: Музыка, 1967. 290 с.
Bjorni Ch. Muzykal’nye puteshestviya: dnevniki puteshestviya 1772 g. po Bel’gii, Avstrii, Chekhii, Germanii i Gollandii [Musical Travels: A Diary of a 1772 Journey Through Belgium, Austria, the Czech Republic, Germany and Holland]. Moscow, Leningrad, Muzyka, 1967, 290 p. (In Russ.)
3. Ван Ю., Янкус А. И. О жанровых признаках в Четырёх симфониях для двенадцати облигатных голосов К. Ф. Э. Баха // Проблемы музыкальной науки. 2024. № 4. С. 132–142.
Van Ju. Yankus A. I. O zhanrovyyh priznakakh v Chetyrykh simfonijah dlja dvenadcati obligatnykh golosov C. Ph. E. Bach’a [On Genre Indications in Four Symphonies with Twelve Obligate Voices by C. P. E. Bach]. *Problemy muzykal’noj nauki*. 2024, no. 4, pp. 132–142. (In Russ.)
4. Карл Филипп Эмануэль Бах (1714–1788): К 300-летию со дня рождения: Сборник статей / Ред.-сост. С. Г. Мураталиева. М.: МГК, 2017. 272 с.
Karl Filip Jemanujel’ Bah (1714–1788): K 300-letiju so dnja rozhdenija: Sbornik statej [Carl Philipp Emanuel Bach (1714–1788): On the 300th anniversary of his birth: Collection of articles]. Ed. S. G. Muratalieva. Moscow, Moskovskaja konservatorija, 2017, 272 p. (In Russ.)
5. Мураталиева С. Г. К 300-летию К. Ф. Э. Баха и К. В. Глюка // Старинная музыка. 2014. № 2 (64). С. 1–5.
Muratalieva S. G. K 300-letiyu K. F. E. Baha i K. V. Glyuka [Towards 300th anniversary of C. Ph. E. Bach and Ch. W. Gluck]. *Starinnaja muzyka*. 2014, no. 2 (64), pp. 1–5. (In Russ.)
6. Мураталиева С. Г. Карл Филипп Эмануэль Бах как автор писем // Карл Филипп Эмануэль Бах (1714–1788): К 300-летию со дня рождения: Сборник статей / Ред.-сост. С. Г. Мураталиева. М.: МГК, 2017. С. 13–20.

- Muratalieva S. G.* Karl Philipp Emanuel Bach kak avtor pisem [Carl Philipp Emanuel Bach as the author of letters]. *Carl Philipp Emanuel Bach (1714–1788): K 300-letiju so dnja rozhdenija: Sbornik statej statej*. Ed. S. G. Muratalieva. Moscow, Moskovskaja konservatorija, 2017, pp. 13–20. (In Russ.)
7. *Никифоров С. Н.* К. Ф. Э. Бах и его крёстный отец Г. Ф. Телеман // Карл Филипп Эмануэль Бах (1714–1788): К 300-летию со дня рождения: Сборник статей / Ред.-сост. С. Г. Мураталиева. М.: МГК, 2017. С. 21–30.
Nikiforov S. N. C. Ph. E. Bach i ego kryostnyj otec G. F. Telemann [C. P. E. Bach and his godfather G. P. Telemann]. *Karl Filipp Jemanujel' Bah (1714–1788): K 300-letiju so dnja rozhdenija: Sbornik statej statej*. Ed. S. G. Muratalieva. Moscow, Moskovskaja konservatorija, 2017, pp. 21–30. (In Russ.)
 8. *Остроумова Н. В.* Начало Гамбургской оперы. «Адам и Ева» Иоганна Тайле // Старинная музыка. 2015. № 3 (69). С. 1–7.
Ostroumova N. V. Nachalo Gamburgskoj opery. “Adam i Eva” Ioganna Tajle [Beginning of the Hamburg Opera. “Adam and Eve” by Johann Theile]. *Starinnaja muzyka*. 2015, no. 3 (69), pp. 1–7. (In Russ.)
 9. *Gimpel L.* Zur Akustik früher Konzertstätten in Hamburg. Magisterarbeit. Berlin: Technische Universität, 2008. 101 S.
Gimpel L. Zur Akustik früher Konzertstätten in Hamburg. Magisterarbeit. Berlin, Technische Universität, 2008, 101 p. (In German)
 10. *Henzel C.* Carl Philipp Emanuel Bach und die Formierung der Preußischen Hofkapelle 1740–1741 // *Bach-Jahrbuch*. 2017. 103 Jg. S. 219–225.
Henzel C. Carl Philipp Emanuel Bach und die Formierung der Preußischen Hofkapelle 1740–1741. *Bach-Jahrbuch*. 2017, 103 Jg, pp. 219–225. (In German)
 11. *Miesner H.* Philipp Emanuel Bach in Hamburg Beiträge zu seiner Biographie und zur Musikgeschichte seiner Zeit. Leipzig: Breitkopf & Härtel, 1929. 135 S.
Miesner H. Philipp Emanuel Bach in Hamburg Beiträge zu seiner Biographie und zur Musikgeschichte seiner Zeit. Leipzig, Breitkopf & Härtel, 1929, 135 p. (In German)
 12. *Oleskiewicz M.* The Court of Brandenburg-Prussia // *Music at German Courts, 1715–1760. Changing Artistic Priorities* / Ed. S. Owens, B. M. Reul, J. B. Stockigt. Woodbridge: The Boydell Press, 2011. P. 79–130.
Oleskiewicz M. The Court of Brandenburg-Prussia. *Music at German Courts, 1715–1760. Changing Artistic Priorities*. Ed. S. Owens, B. M. Reul, J. B. Stockigt. Woodbridge, The Boydell Press, 2011, pp. 79–130. (In Engl.)
 13. *Otenberg H.-G.* Carl Philipp Emanuel Bach / Trans. P. J. Whitmore. New York: Oxford University Press, 1987. 280 p.
 14. *Reichardt J. F.* Briefe eines aufmerksamen Reisenden die Musik betreffend. Zweyter Theil. Frankfurt und Breslau: o. V., 1776. 134 S.
Reichardt J. F. Briefe eines aufmerksamen Reisenden die Musik betreffend. Zweyter Theil. Frankfurt und Breslau, o. V., 1776, 134 p. (In German)
 15. *Suchalla E.* Carl Philipp Emanuel Bach: Briefe und Dokumente. Kritische Gesamtausgabe. Band I. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 1994. 886 S.
Suchalla E. Carl Philipp Emanuel Bach: Briefe und Dokumente. Kritische Gesamtausgabe. Band I. Göttingen, Vandenhoeck & Ruprecht, 1994, 886 p. (In German)
 16. Verzeichniß des musikalischen Nachlasses des verstorbenen Capellmeisters Carl Philipp Emanuel Bach. Hamburg: G. F. Schniebe, 1790. 142 S.
Verzeichniß des musikalischen Nachlasses des verstorbenen Capellmeisters Carl Philipp Emanuel Bach. Hamburg, G. F. Schniebe, 1790, 142 p. (In German)
 17. *Wiermann B.* Carl Philipp Emanuel Bach: Dokumente zu Leben und Wirken aus der Zeitgenössischen (1767–1790). Hildesheim, Zürich, New York: Georg Olms, 2000. 631 S.
Wiermann B. Carl Philipp Emanuel Bach: Dokumente zu Leben und Wirken aus der Zeitgenössischen (1767–1790). Hildesheim, Zürich, New York, Georg Olms, 2000, 631 p. (In German)
 18. *Zohn S.* Georg Philipp Telemanns Hamburger Kirchenmusik und ihre Aufführungsbedingungen (1721–1767). Organisationsstrukturen, Musiker, Besetzungspraktiken by Jurgen Neubacher // *Music and Letters*. № 92 (3). 2011. S. 480–484.
Zohn S. Georg Philipp Telemanns Hamburger Kirchenmusik und ihre Aufführungsbedingungen (1721–1767). Organisationsstrukturen, Musiker, Besetzungspraktiken by Jurgen Neubacher. *Music and Letters*. 2011, no. 92 (3), pp. 480–484. (In German)

Об авторе

Ван Юньцзэ
Независимый исследователь
Китай, Шаньси
wangyunzeviolin@qq.com

About the author

Wang Yunze
Independent researcher
China, Shanxi
wangyunzeviolin@qq.com